

Pomme de reinette et pomme d'api

Pomme de reinette et pomme d'api Tapis, tapis rouge, Pomme de reinette et pomme d'api Tapis, tapis gris.	Reinetteapfel und Apfel „Api“ Teppich, roter Teppich, Reinetteapfel und Apfel „Api“ Teppich, grauer Teppich.
---	---



Die Kinder bilden einen Kreis. Jedes Kind hat seine beiden Fäuste vor sich ausgestreckt. In der Mitte des Kreises singt ein Kind und berührt dabei beim drehen um sich selbst hintereinander die Fäuste. Bei „gris“ verliert ein Spieler seine Faust, die er hinter seinem Rücken verstecken muss. Das Lied wird wiederholt bis nur noch einer seine Faust ausgestreckt hat, der dann in die Mitte des Kreises geht und das Spiel kann von vorne beginnen. (Api Apfel ist eine Sorte von kleinen roten Äpfeln).

Les enfants font une ronde. Chaque enfant tend ses deux poings devant soi. Au milieu, un enfant chante en touchant les poings les uns après les autres et en tournant sur lui-même. A « gris », un enfant perd son poing qu'il doit alors cacher derrière son dos. La chanson est répétée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus qu'un enfant avec un poing tendu. Celui-ci peut alors aller au milieu de la ronde et le jeu peut recommencer depuis le début. (La pomme d'api est une sorte de petites pommes rouges).